

HandBook

Dominique
Kieffer
BY RUBELLI

JACE

2018

D O M I N I Q U E
Kieffer
B Y R U B E L L I

MODA, DESIGN, ARTE. SONO I MONDI ATTRAVERSATI DALLA NUOVA COLLEZIONE DI TESSUTI CHE PAOLA NAVONE HA IMMAGINATO PER KIEFFER BY RUBELLI. VIAGGIANDO LIBERAMENTE ATTRAVERSO SECOLI E CONTINENTI, LA NUOVA COLLEZIONE SI RACCONTA ATTRAVERSO LE PAGINE DI UN TREND MAGAZINE DEDICATO ALLE ATMOSFERE, ALLE TENDENZE E ALLE PASSIONI CHE ISPIRANO LA NOSTRA MULTIFORME CONTEMPORANEITÀ NELL'ABITARE. LA BELLEZZA UN PO' IMPERFETTA CHE HANNO LE COSE FATTE A MANO È CIÒ CHE ACCOMUNA I DIVERSI TESSUTI IN COLLEZIONE. TESSUTI LEGGERI COME GARZE. COTONI RESI MATERICI DA INCLUSIONI DI RAFIA. LINI IBRIDATI CON FIBRE DI IUTA. TWEED CALDI E VELLUTI BRILLANTI E IMPALPABILI. UNA FAMIGLIA DI TESSUTI NATA DALLA COMPLICITÀ ORMAI CONSOLIDATA TRA LA CREATIVITÀ DELICATA E INFORMALE DI PAOLA NAVONE E LA LUNGA TRADIZIONE NELLA LAVORAZIONE TESSILE CHE APPARTIENE A KIEFFER BY RUBELLI.

FASHION, DESIGN AND ART ARE THE WORLDS WHERE THE NEW FABRICS COLLECTION CREATED BY PAOLA NAVONE FOR KIEFFER BY RUBELLI NAVIGATES. TRAVELLING FREELY ACROSS CENTURIES AND CONTINENTS, THE NEW COLLECTION IS NARRATED THROUGH THE PAGES OF A MAGAZINE FOCUSING ON THE MOODS, TRENDS AND PASSIONS THAT INSPIRE OUR MANY-SIDED CONTEMPORARY LIVING. THE COMMON DENOMINATOR OF THE VARIOUS FABRICS IN THE COLLECTION IS THE SLIGHT AESTHETIC IMPERFECTION OF HANDMADE ITEMS. LIGHTWEIGHT FABRICS SUCH AS GAUZE, COTTON TEXTURISED BY RAFFIA INSERTS, LINEN HYBRIDISED BY JUTE FIBRES, COSY TWEED AND SHINY, SUPER-FINE VELVET. A FAMILY OF FABRICS BORN OF THE FIRMLY ESTABLISHED COLLABORATIVE PARTNERSHIP BETWEEN THE SUBTLE, CASUAL CREATIVITY OF PAOLA NAVONE AND THE LONG-STANDING FABRICS MANUFACTURING TRADITION OF KIEFFER BY RUBELLI.

LA MODE, LE DESIGN, L'ART. CE SONT LES UNIVERS TRAVERSÉS PAR LA NOUVELLE COLLECTION DE TISSUS QUE PAOLA NAVONE A IMAGINÉS POUR KIEFFER BY RUBELLI. PARCOURANT LIBREMENT LES SIÈCLES ET LES CONTINENTS, LA NOUVELLE COLLECTION SE RACONTE DANS LES PAGES D'UN TREND MAGAZINE DÉDIÉ AUX ATMOSPHÈRES, AUX TENDANCES ET AUX PASSIONS QUI INSPIRENT LA CONTEMPORANÉITÉ MULTIFORME DE NOS ESPACES D'HABITATION. LA BEAUTÉ UN PEU IMPARFAITE QUE POSSÈDENT LES CHOSES RÉALISÉES À LA MAIN EST CE QUI UNIT LES DIVERS TISSUS DE LA COLLECTION. DES TISSUS LÉGERS COMME LA GAZE. DES COTONS AUXQUELS LES INCLUSIONS DE RAPHIA DONNENT UN EFFET MATIÈRE. DES LINS ENTRELACÉS DE FIBRES DE JUTE. DES TWEED CHAUDS ET DES VELOURS BRILLANTS ET LÉGERS AU TOUCHER. UNE FAMILLE DE TISSUS NÉE DE LA COMPLICITÉ DÉJÀ ANCIENNE ENTRE LA CRÉATIVITÉ DÉLICATE ET INFORMELLE DE PAOLA NAVONE ET LA LONGUE TRADITION DE TRAVAIL DU TEXTILE PROPRE À KIEFFER BY RUBELLI.

ARCHÉE OF ULTOGRY

Una palette di colori terrosi crea atmosfere che sanno di pietra e di fango. I materiali, lavorati dal tempo, hanno superfici ruvide e scavate. Forme disegnate da immaginarie sedimentazioni naturali, da fossili, da ritrovamenti, tesori di un passato futuro. / An earthy palette creates moods redolent of stone and mud. Time-worn materials with rough, etched surfaces. Shapes drawn by imaginary natural sediments, by fossils, findings, the treasures of a future past. / Une palette de couleurs de terre crée des atmosphères qui évoquent la pierre et la boue. Les matériaux, travaillés par le temps, présentent des surfaces rugueuses et creusées. Des formes dessinées par des sédiments naturels issus de l'imagination, par des fossiles, des résidus, trésors d'un passé futur.



FOSSILE <17267

featuring also Drops 17243, Woody 17255





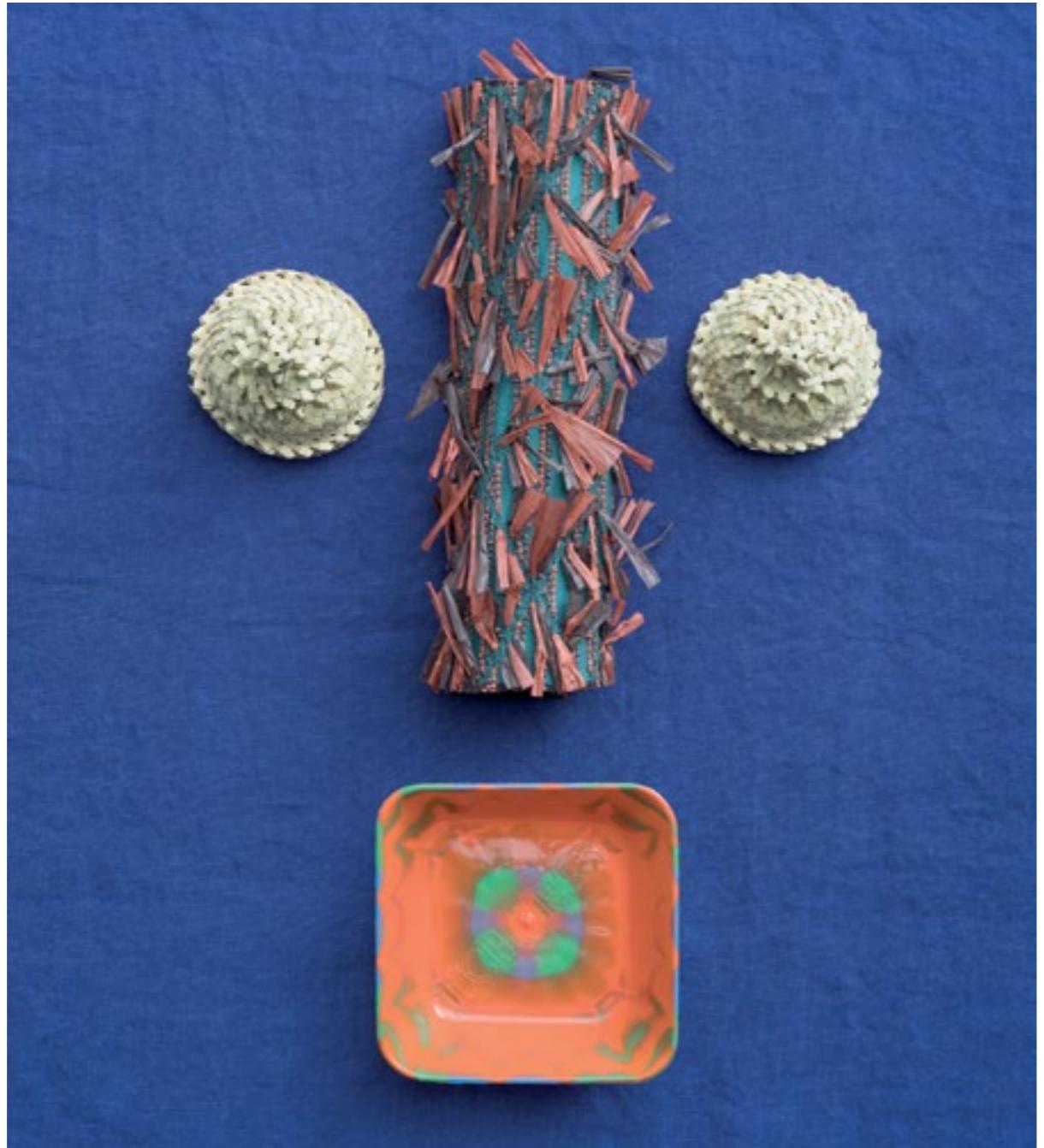
FOSSILE <17267

MARTINDALE / RUBS 45000



B A E F A R T O S

Ogni cosa è ritmo, musica e danza. Segni ripetuti all'infinito decorano lo spazio e le cose. Atmosfere ipnotiche si mescolano con elementi naturali e ritualità afro. Non serve essere lontano per sentirne la magia. / Everything is rhythm, music and dance. Infinitely recurring signs decorate spaces and things. Hypnotic moods blend in with natural elements and African rituals. No need to travel far to feel its magic. / Chaque chose est rythme, musique et danse. Des signes répétés à l'infini décorent l'espace et les choses. Des ambiances hypnotiques se mélangent à des éléments naturels et à la ritualité afro. Il n'est pas indispensable de se trouver loin pour en ressentir la magie.



GURO <17269

featuring also Aloha 17268, Acquerello 17251, Lin Leger 17206





GURO <17269



#001



#002



#003



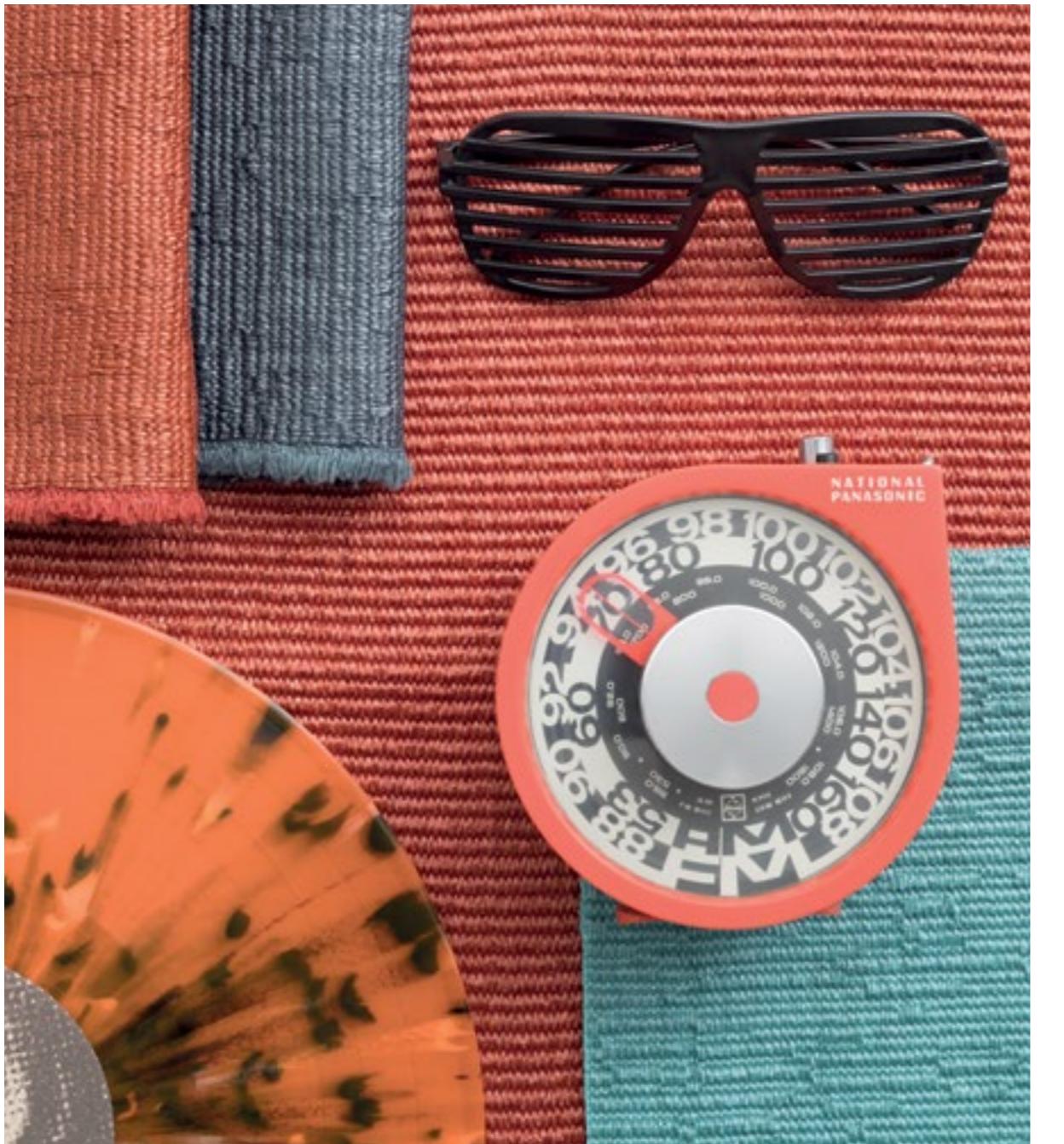
#004



#005

S Y S O U L E M

Gli anni settanta non smettono mai di ispirare. La creatività underground e lo street style afroamericano contaminano moda e design. Ogni cosa è pura energia soul. Questa natura ribelle e rivoluzionaria è il segreto della sua inconfondibile seduttività. / *The 70s as a constant source of inspiration. Underground creativity and Afro-American street style influence fashion and design. Everything is pure soul energy. A rebellious and revolutionary personality as the secret to its overwhelming appeal.* / *Les années soixante n'ont pas encore fini de nous inspirer. La créativité underground et le street style afro-américain déteignent sur la mode et le design. Chaque création est de la pure énergie soul. Cette nature rebelle et révolutionnaire est en soi le secret de son irrépressible séduction.*



ALOHA <17268
featuring also Guro 17269, Outcross 17260





ALOHA <17268

MARTINDALE / RUBS 40000



U F R A B R A M N

Un mix di materiali naturali, trame grezze, superfici ruvide, colori soft creano un'atmosfera silenziosa e magicamente lontana dal caos della città. Ogni cosa è poeticamente vissuta come se fosse lì da sempre. / A mix of natural materials, raw weaves, rough surfaces and soft colours creates a quiet atmosphere, magically far from the city chaos. Everything has a lived-in lyricism, as if there right from the start. / Un mix de matériaux naturels, de textures brutes, de surfaces ravinées, de coloris soft créent une atmosphère de silence et magiquement lointaine du chaos de la ville. Chaque chose a vécu poétiquement comme si elle était là depuis toujours.



TWEED DÉCOLORÉ <17270

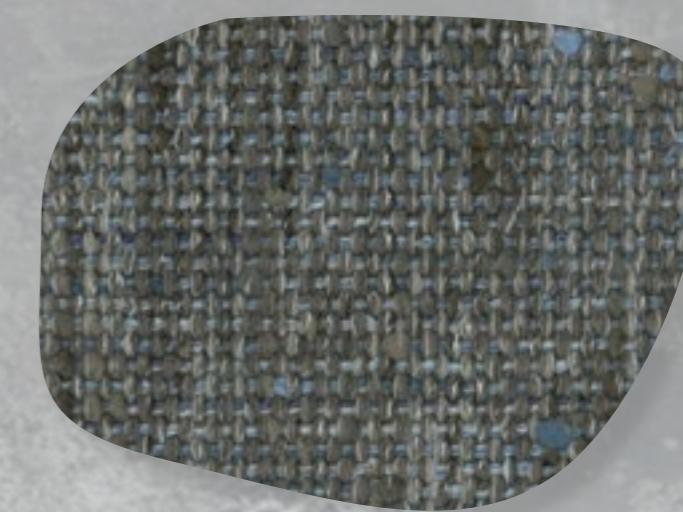
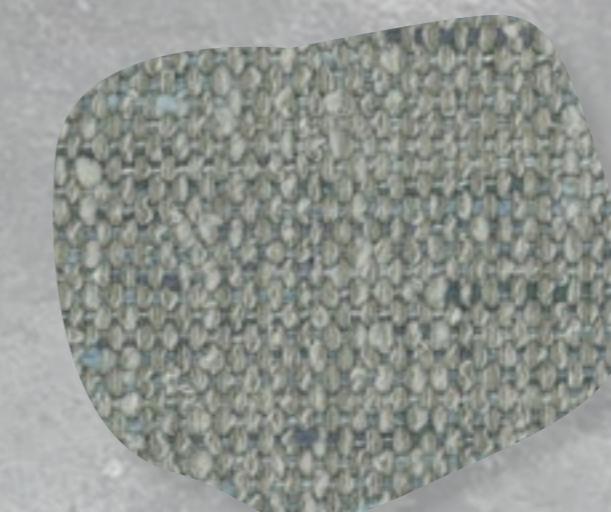
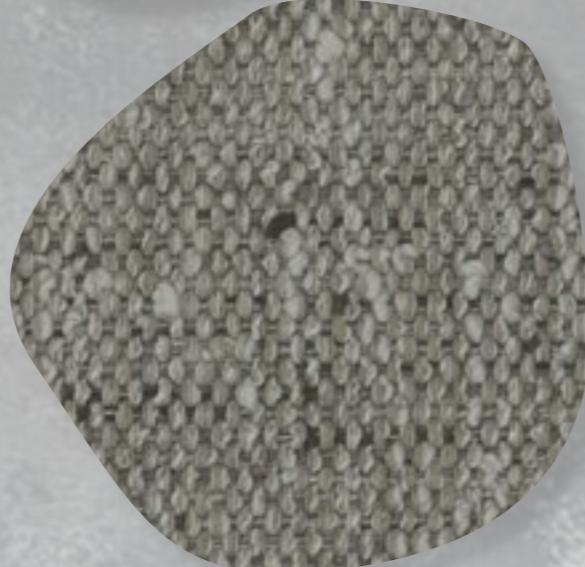
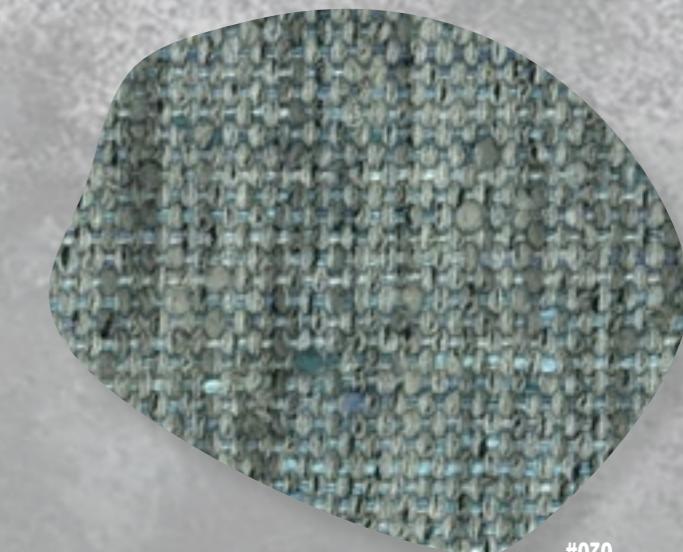
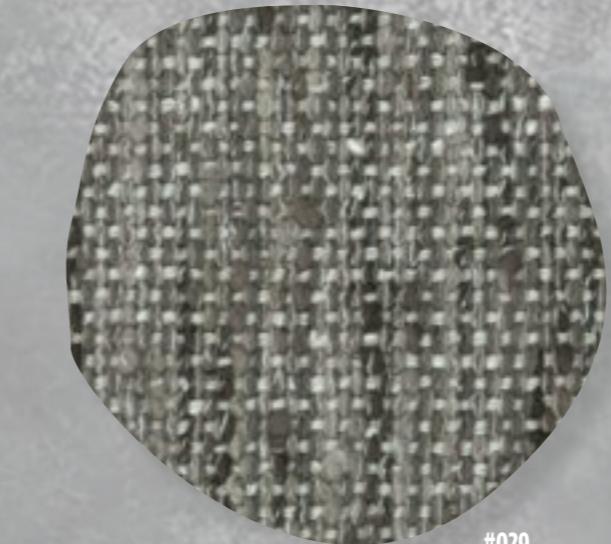
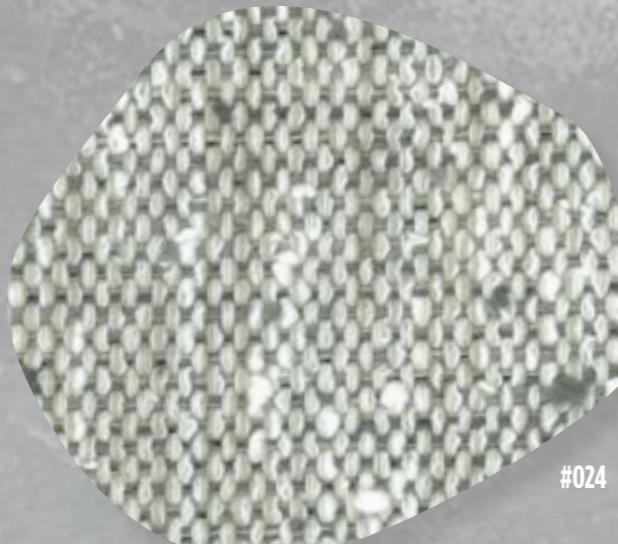
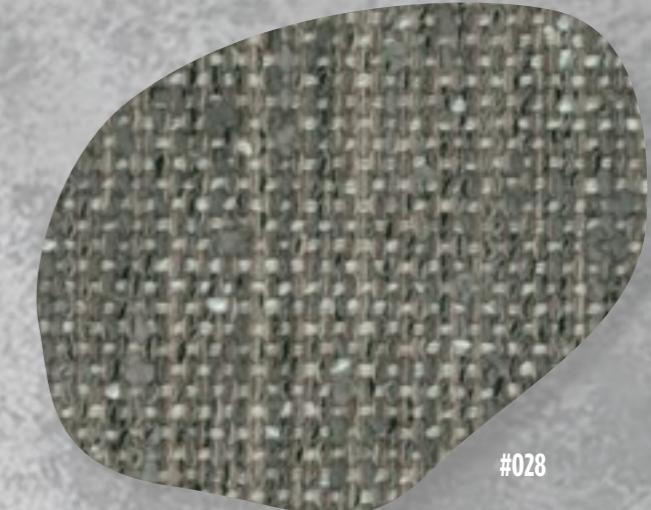
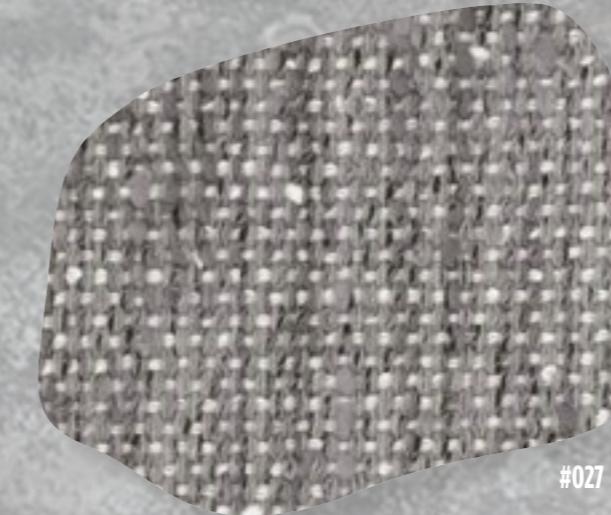
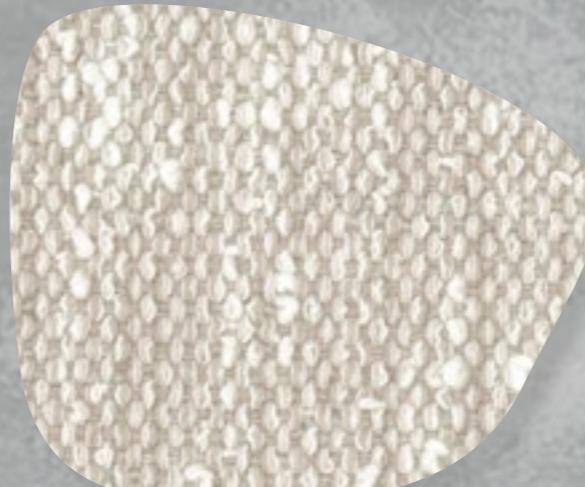
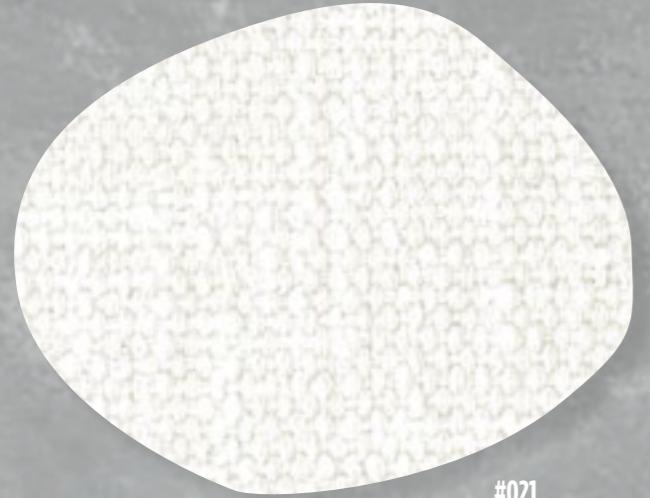
featuring also Air G.L. 17272, Lin Leger 17206, Tache D'encre 17214, Guro 17269





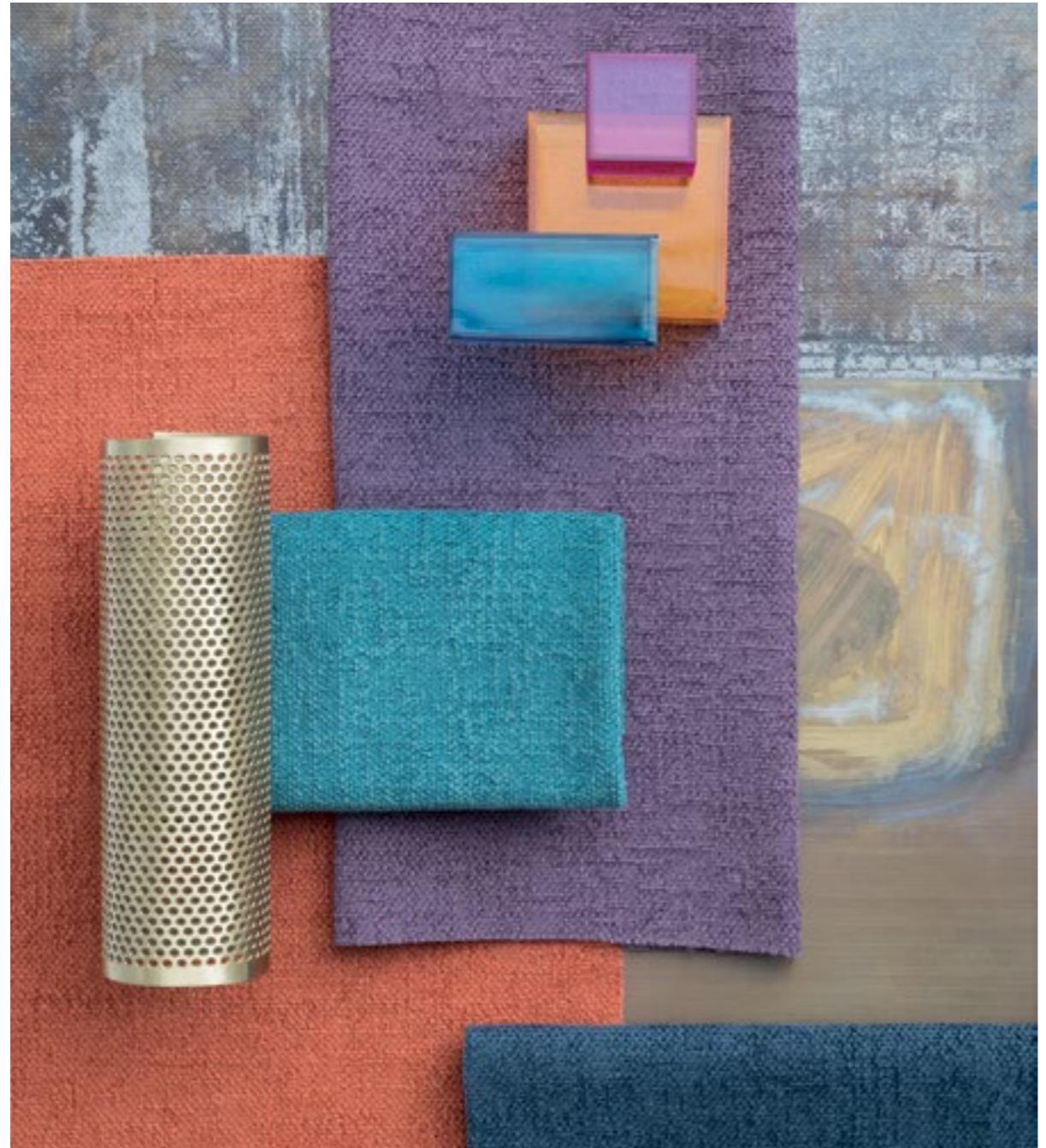
TWEED DÉCOLORÉ <17270

MARTINDALE / RUBS 35000



RETRO

Raffinate geometrie e colori pieni. Non serve altro alla bellezza modernista. Le parole d'ordine sono vivacità ed eleganza. Il rigore è solo un modo diverso di raccontare una poetica fantasia. *Sophisticated shapes and saturated colours. That's all it takes for a modernist aesthetic, its bywords energy and elegance. Precision is just a different way of narrating a lyrical fantasy. / Des géométries raffinées et des couleurs pleines. Cela suffit à la beauté moderniste. Les mots d'ordre sont vivacité et élégance. La rigueur est seulement une autre manière de raconter un fantasme poétique.*



ALLOVER <17265
featuring also Guro 17269, Outmap 17264, Netnet 17252







ALL OVER <17265

MARTINDALE / RUBS 40000



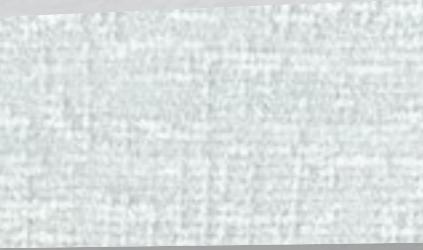
#001



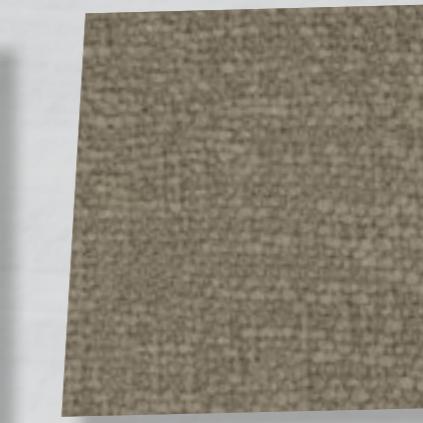
#004



#005



#002



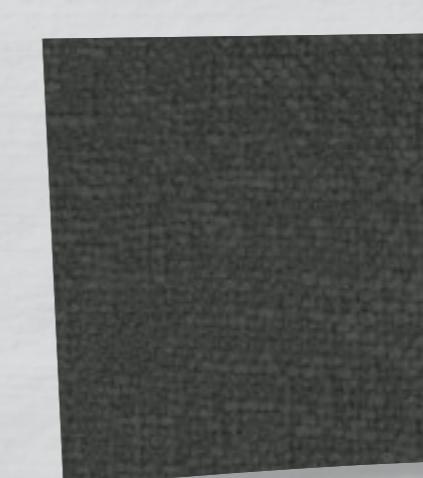
#003



#006



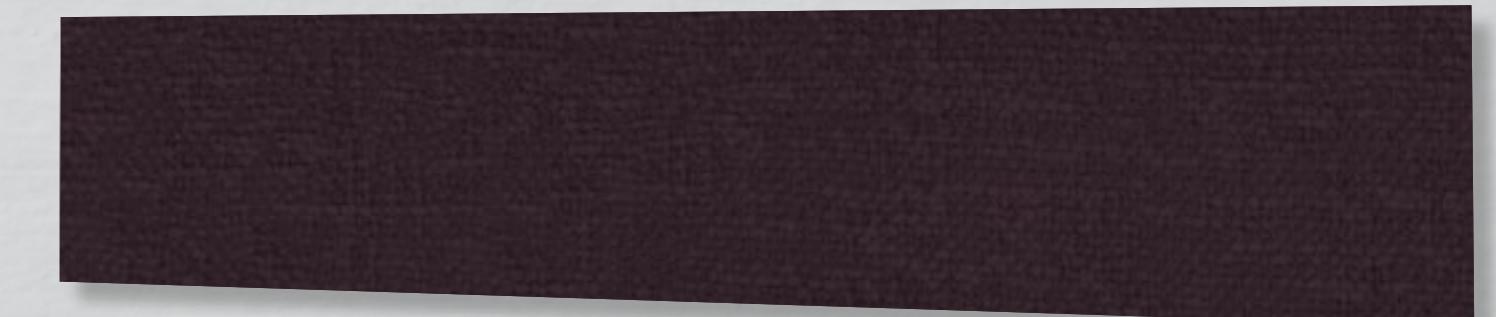
#007



#008



#009



#013



#014



#010



#011



#012



#015

P O S P I O T P I V E

Tutto è vitaminico, super colorato e moltiplicato infinite volte, come in un grande e ipnotico mass market. Lo spirito pop trasforma oggetti quotidiani in icone della modernità. / Colourful, in bright colours, reproduced endless times as in a large, mesmerising mass market. The pop vibe transforms day-to-day objects into modern icons. / Tout est vitaminé, hyper coloré et multiplié à l'infini, comme un immense et hypnotique marché de masse. L'esprit pop transforme les objets quotidiens en icônes de la modernité.



TOILE DE JUTE <17266
featuring also Outwall 17263





TOILE DE JUTE

<17266



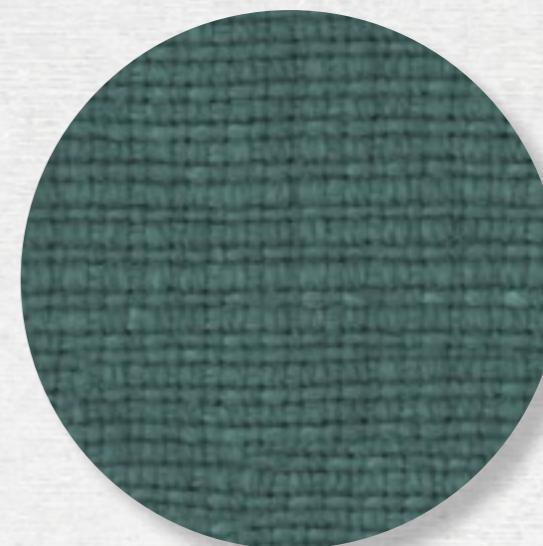
#001



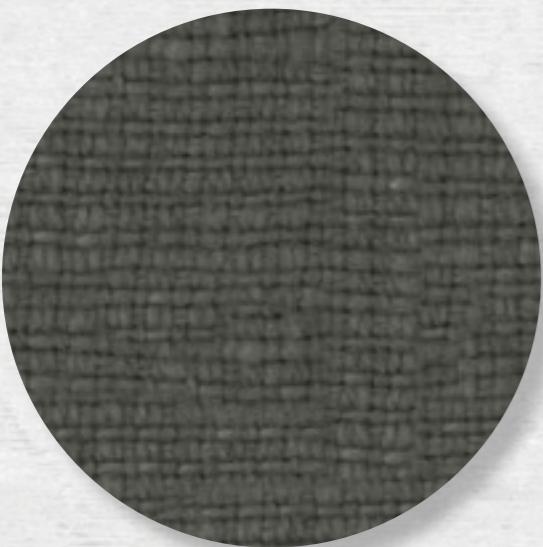
#002



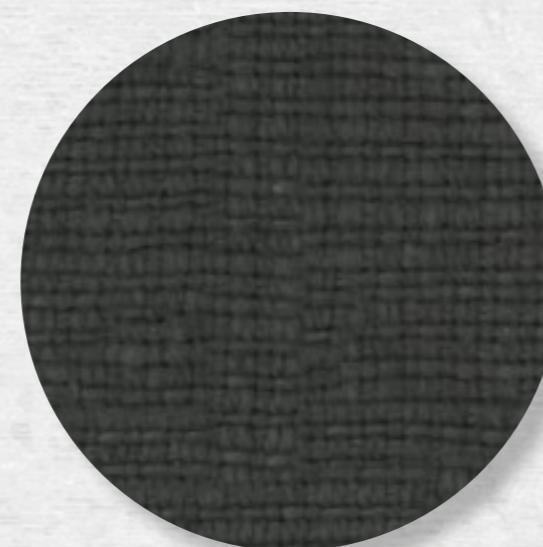
#007



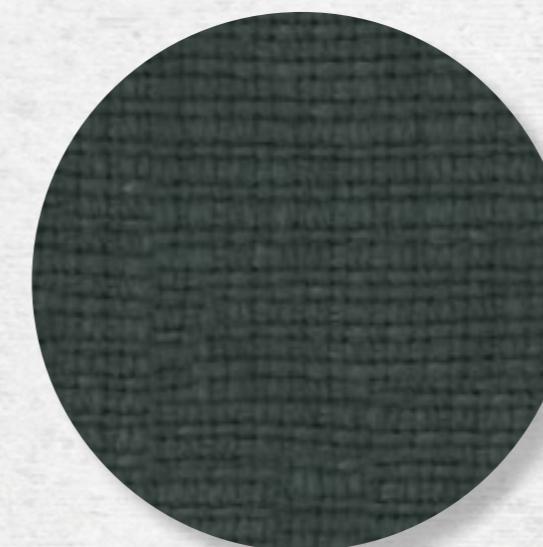
#008



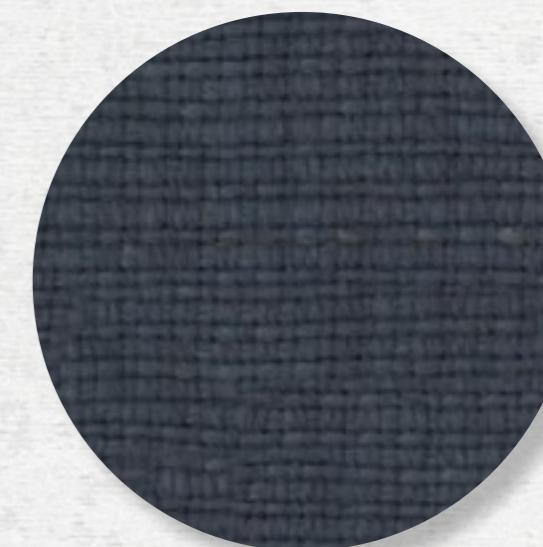
#003



#004



#009



#010



#005



#006



#011



#012

B O R H E M I M A S N

Atmosfere romantiche, poetiche e informali fatte di superfici vellutate e colori che si ispirano alle fiabe. Dove tutto è ovattato e morbido, rassicurante e allo stesso modo un po' magico e surreale. *Romantic, lyrical and informal atmospheres made up of velvety surfaces and colours with a fairy tale inspiration. Where everything is cosy and soft, reassuring and at the same time slightly surreal and magical. / Des atmosphères romantiques, poétiques et informelles, faites de surfaces veloutées et de couleurs qui s'inspirent des contes. Où tout est ouaté et doux, rassurant et en même temps un peu magique et irréel.*



BOUTIS G.L. <17271

featuring also Allover 17265, Lin Bombé 17244, Défilé 17227, Kusa 17250, Velours Tresse 17229





BOUTIS G.L.

<17271



C R A F T E D

Le cose fatte a mano sono sempre un po' speciali. Sono piccole storie di mondo arrivate nelle nostre case. La loro bellezza ha a che fare con la semplicità e l'imperfezione, qualità preziose che è sorprendente poter ritrovare anche nella produzione industriale. / Handmade things are always somewhat special, short narratives of the world brought to our homes. Their aesthetic references simplicity and imperfection, precious qualities that surprise us when used in industrial production. Les choses fabriquées à la main sont toujours un peu particulières. Ce sont de petites histoires du monde arrivées dans nos maisons. Leur beauté tient à la simplicité et à l'imperfection, des qualités précieuses qu'il est surprenant de pouvoir retrouver aussi dans la production industrielle.



RETROUVÉ <17274

featuring also Guro 17269, Allover 17265, Maquillage 17233, Knitted 17245,
Netnet 17252, Rigatto 17254, Lin Leger 17206, Défilé 17227





50



51

RETROUVÉ <17274



EJLUE CENTER | E

Una giungla urbana mutante dove natura e artificio si mescolano e si contaminano. Dove c'è spazio per colori, neon, fantasiosi camouflage, foglie di dimensioni extra large e arredi nomadi con materiali tropicali. / A mutant urban jungle where nature and artifice combine and contaminate each other, with space made for colour, neon, creative camouflage, oversized leaves and nomad furnishings in tropical materials. / Une jungle urbaine mouvante où la nature et l'artifice se mêlent et se contaminent mutuellement. Qui ménage un espace aux couleurs, au néon, aux camouflages pleins d'imagination, aux feuilles aux dimensions extra larges et à aux décors nomades avec des matériaux tropicaux.

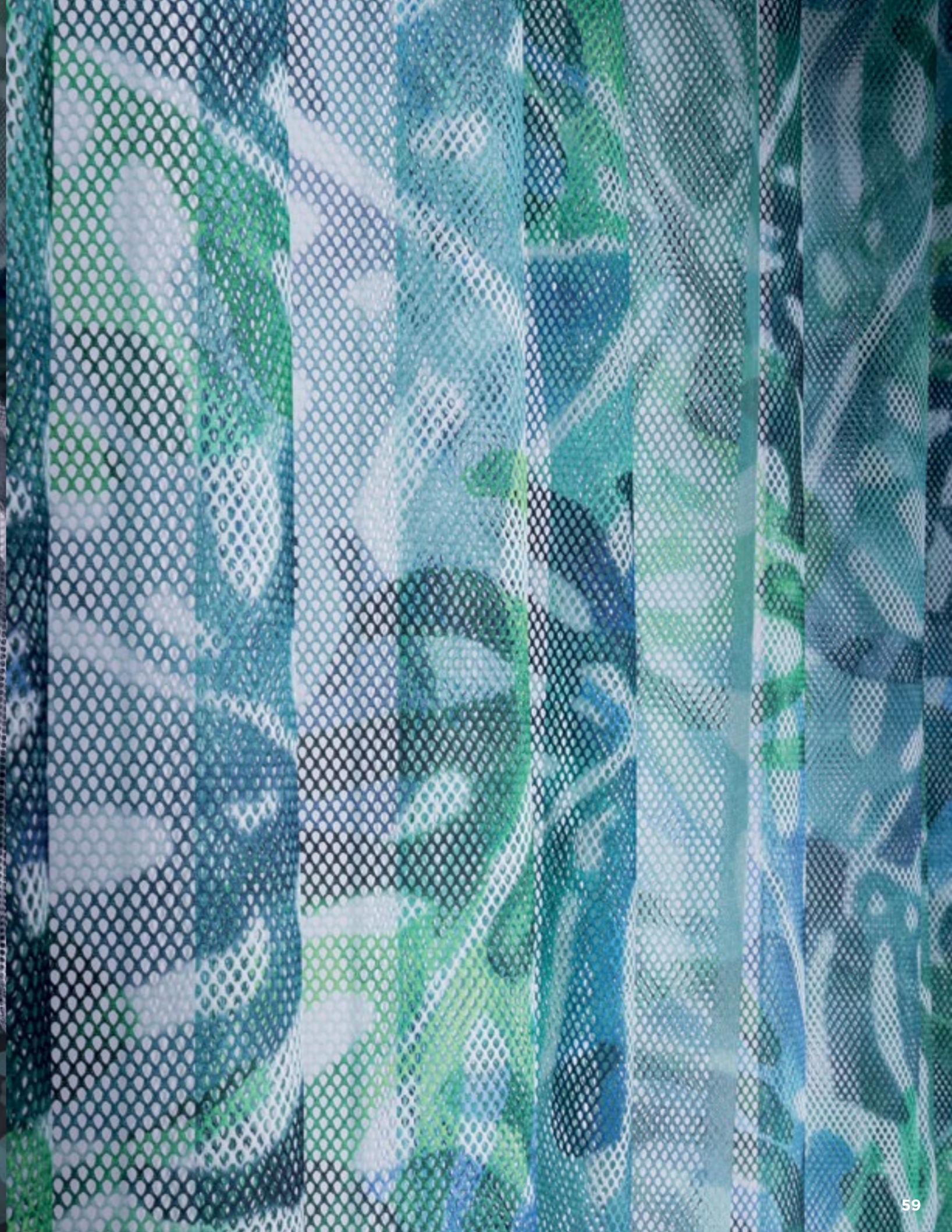


FOLIAGE G.L. <17273

featuring also Toile de jute 17266, Outmap 17264, Chameleon 17230

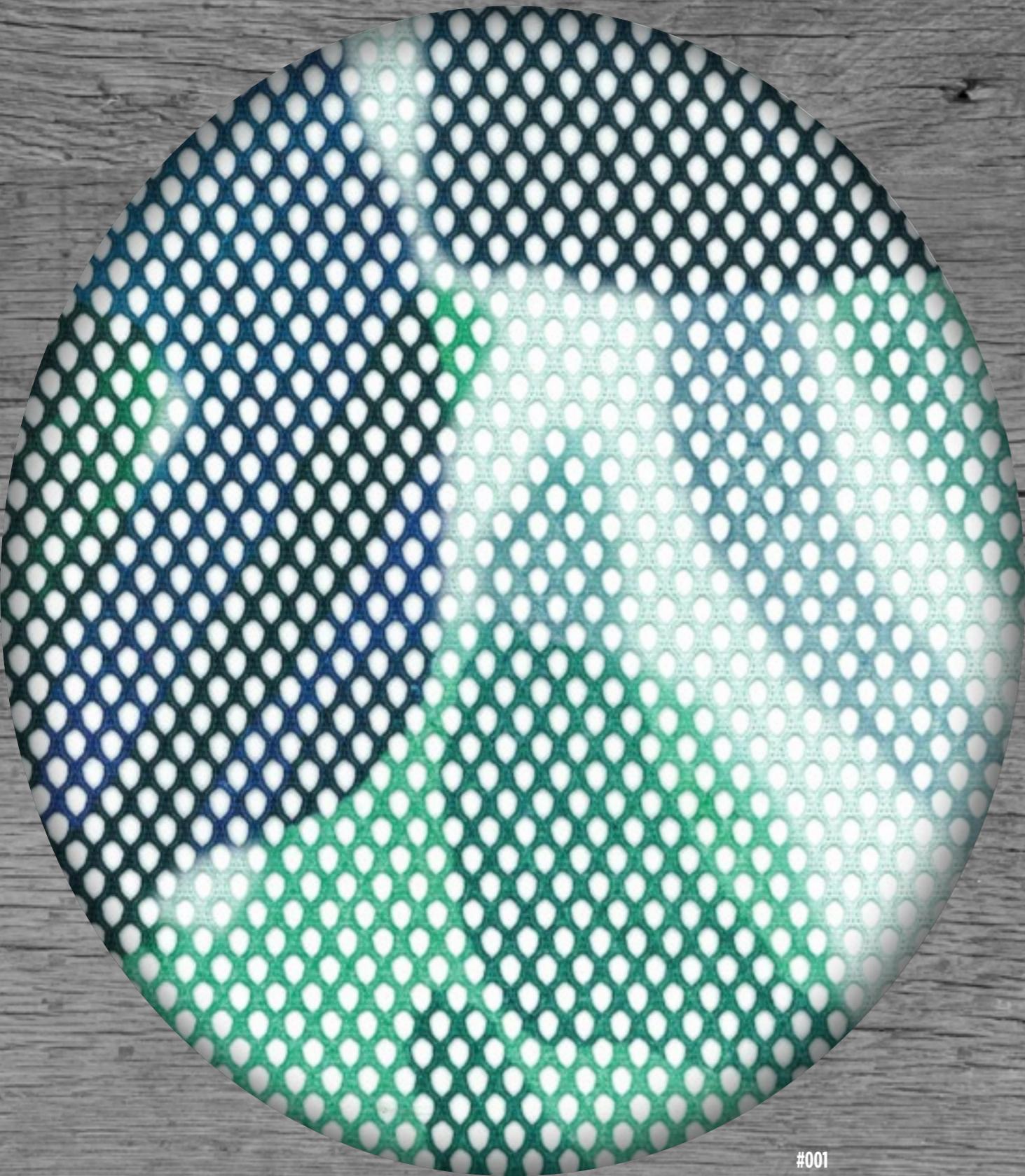




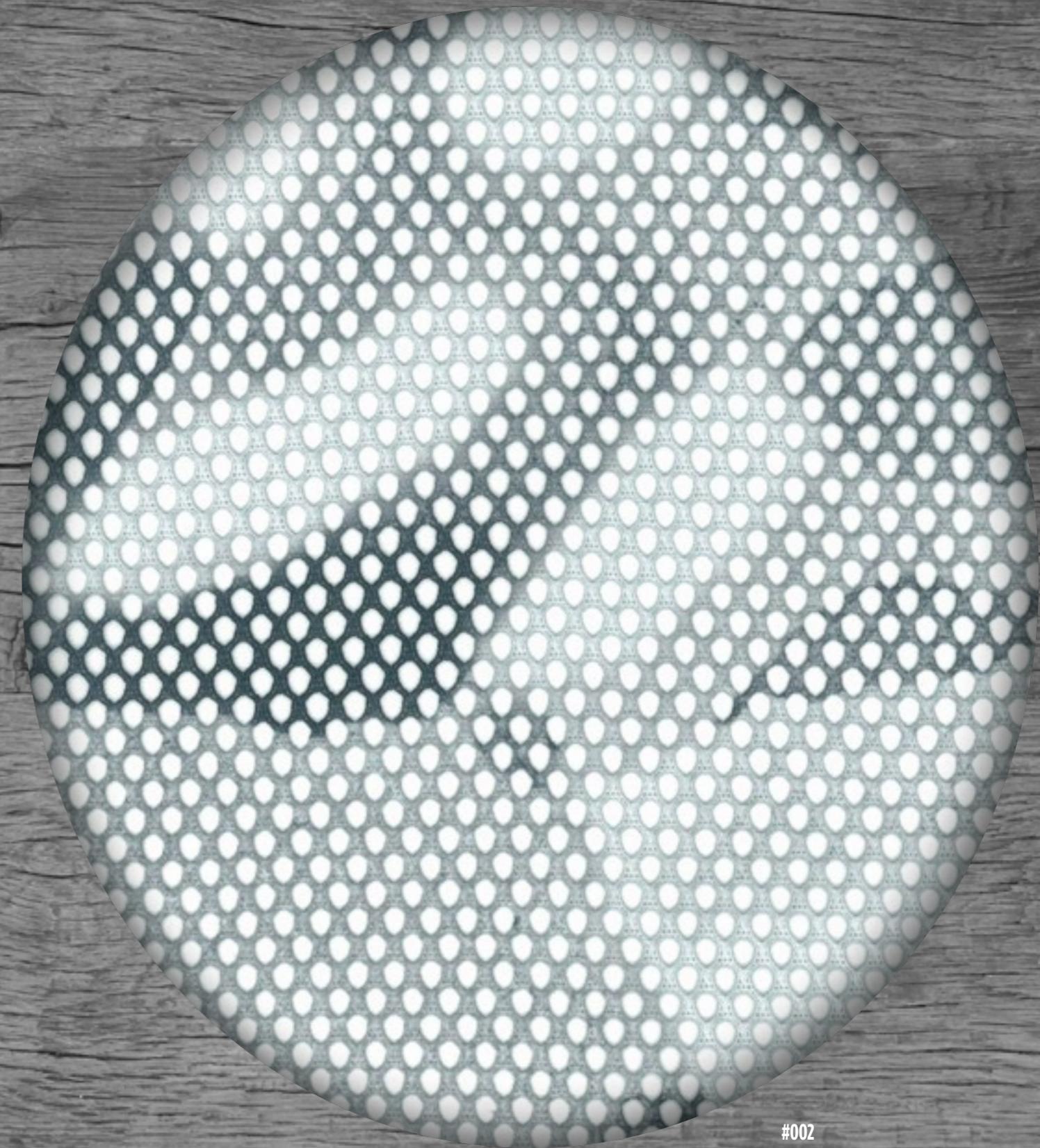


FOLIAGE G.L.

<17273



#001



#002

M I P N O E A T L I C S M

C'è una bellezza inafferrabile nelle cose essenziali. Nella trasparenza del vetro. Nel silenzio. Nelle infinite sfumature naturali del bianco. Nel tessuto leggero dalla trama impalpabile che lascia passare la luce e fluttua senza peso nell'aria. / *There's an elusive beauty in basic things, in the transparency of glass, in silence. In the infinite natural nuances of white. In the lightweight fabric with super-fine weave that flutters weightlessly in the air and through which light passes.* / Il existe une beauté insaisissable dans les choses essentielles. Dans la transparence du verre. Dans le silence. Dans les nuances naturelles infinies du blanc. Dans le tissu léger de la trame impalpable qui laisse passer la lumière et fluctue en apesanteur dans l'air.



AIR G.L. <17272

featuring also Tweed Décoloré 17270, Lin Leger 17206





AIR G.L. <17272



Art director:

OTTO - PAOLA NAVONE

Style director:

OTTO - CRISTINA PETTENUZZO

Styling:

SISSI VALASSINA E GIOVANNA BASEGGIO

Textile design:

OTTO - CRISTINA PETTENUZZO,

MARTINA FAGIANI, STEFANIA RUGGIERO

Photographer:

BEPPE BRANCATO

Graphic design:

STEFANO FRATUS

Printed in Italy by:

GRAFICHE ANTIGA

Special thanks:

AGUSTINA BOTTONI • www.agustinabottoni.com

BAROVIER&TOSO - VENEZIA • www.barovier.com

BAXTER • www.baxter.it

CAPPELLINI - EDIZIONE SPECIALE DELLA POLTRONA TUBE CHAIR • www.cappellini.it

FABBRICA CERAMICHE GIUSEPPE MAZZOTTI 1903 ALBISOLA • www.gmazzotti1903.it

FUORILUOGO CHROME DESIGN MILANO • www.fuoriluogomilano.it

GERVASONI • www.gervasoni1882.it

INGO MAURER • www.ingo-maurer.com

LANDO • www.madeinlando.it

LETTI&CO • www.lettiandco.com

PIETRO RUSSO • www.pietrorusso.com

POLTRONA FRAU • www.poltronafrau.com

SAMUEL & SONS • www.samuelands sons.com

SLIDE • www.slidedesign.it

VITO NESTA COLL. SARTORIA • www.vitonesta.com

VITRA DISTRIBUITA IN ITALIA DA MOLTENI&C E UNIFOR • www.vitra.com

DOMINIQUE
Kieffer
BY RUBELLI

PARIS

11 rue de l'Abbaye
75006 Paris
+33(0)1 56 81 20 20
france@rubelli.com

LONDON

Design Centre East
Chelsea Harbour
London SW10 0XF
+44 20 73491590
info.uk@rubelli.com

MILANO

via Fatebenefratelli 9
20121 Milano
+39 02 72093665
milano@rubelli.com

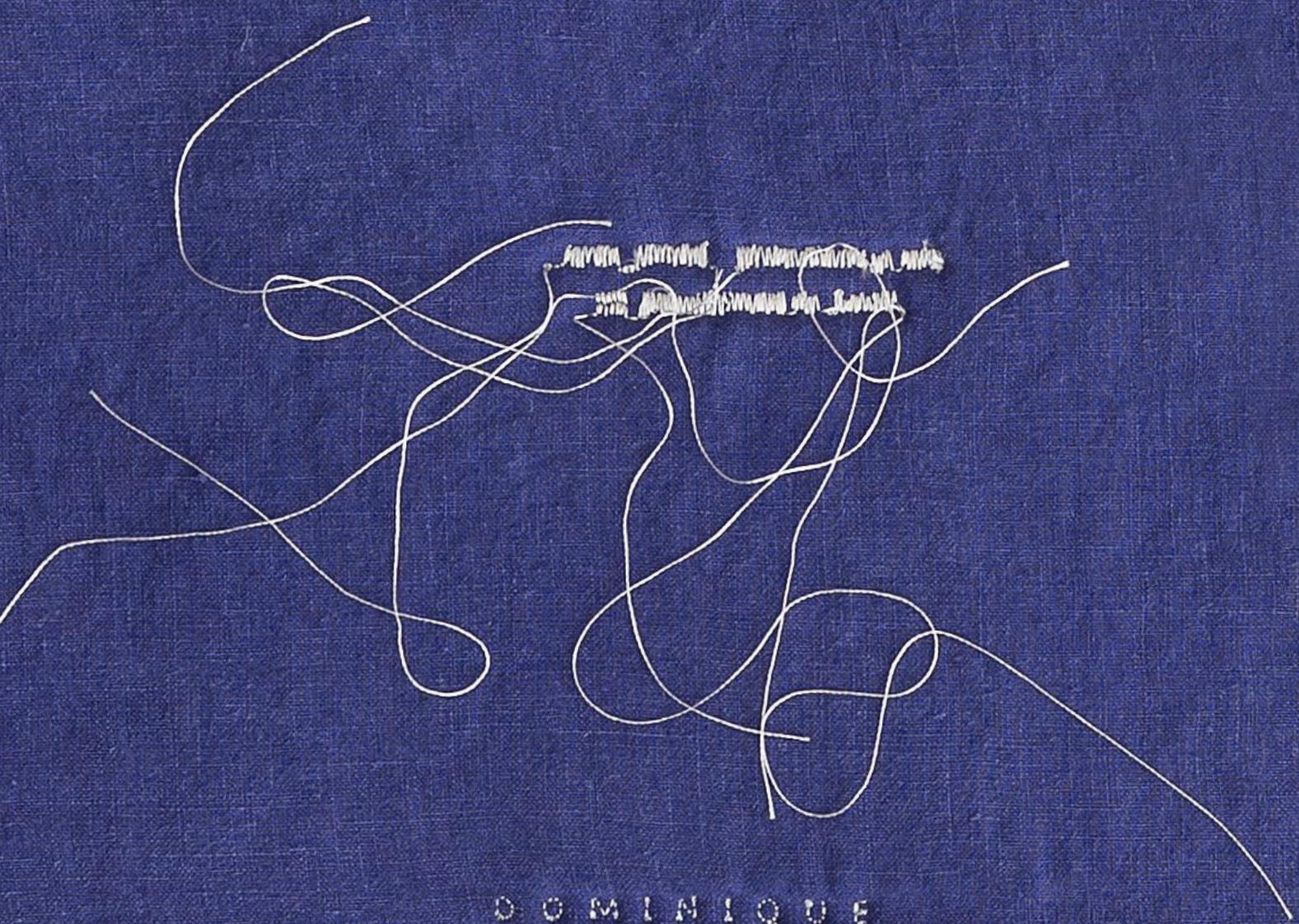
VENEZIA

Cà Pisani Rubelli
San Marco 3393
30124 Venezia
+39 041 2584411
info@rubelli.com

www.rubelli.com
www.dkieffer.com



RUBELLI®



Dominique
Kieffer
BY RUBELLI